



**Departement für Volkswirtschaft und Soziales Graubünden
Departament d'economia publica e fatgs socials dal Grischun
Dipartimento dell'economia pubblica e socialità dei Grigioni**

Departament d'economia publica e fatgs socials
Ringstrasse 10, 7001 Cuira

www.dvs.gr.ch
Tel.: +41 (0)81 257 23 16
Fax: +41 (0)81 257 21 71
E-mail: info@dvs.gr.ch

Adressatas ed adressats
tenor la glista da distribuziun
(per e-mail)

15 d'october 2020

**Revisiun parziala da la Lescha introductiva tar il Cudesch civil svizzer (LItCCS;
DG 210.100) en il sectur dal register funsil – consultaziun**

Stimadas dunnas e stimads signurs

Nus As suttamettain – per la consultaziun – il sboz d'ina revisiun parziala da la Lescha introductiva tar il Cudesch civil svizzer (LItCCS; DG 210.100) en il sectur dal register funsil.

La revisiun parziala è necessaria per realisar l'incumbensa Derungs concernent la consultaziun da datas da proprietaris da bains immobigliars en il center da geodatas dal Grischun GeoGR. Durant la sessiun da december 2019 era questa incumbensa vegnida acceptada dal Cussegl grond per mauns da la Regenza. Qua tras è la Regenza vegnida incumbensada d'eliminar – en il senn d'ina reducziun concreta da la burocrazia – la limitaziun da tschintg consultaziuns per di e per persuna en l'art. 146c al. 2 LItCCS.

Correspondentamain sto l'art. 146c LItCCS vegnir suttamess ad ina revisiun. Il sboz da la lescha cun las explicaziuns respectivas pudais Vus consultar e chargiar giu da la pagina d'internet dal chantun sut las consultaziuns currentas (www.gr.ch → Rumantsch → Publicaziuns → Consultaziuns → Consultaziuns currentas) u retrair sin palpiri tar il departament (info@dvs.gr.ch; tel. 081 257 23 16).

Gugent As envidain nus d'inoltrar – en il rom da la consultaziun – ina posiziun fin ils **15 da schaner 2021**. Quai per e-mail ad info@dvs.gr.ch u uschiglio per posta al departament sut l'adressa ch'è inditgada en il chau da la brev.

Per infurmaziuns stattan a disposiziun il manader da l'Inspecturat dal register funsil e Register da commerzi (IRFRC), Ludwig Decurtins (Ludwig.Decurtins@giha.gr.ch; tel. 081 257 24 81), u il secretari dal departament Bruno Maranta (Bruno.Maranta@dvs.gr.ch; tel. 081 257 23 11).

Salids amicabels

**DEPARTAMENT D'ECONOMIA
PUBLICA E FATGS SOCIALS**

Il schef



Cussegliev guvernativ Marcus Caduff

Glista da distribuziun:

- circuls da register funsil
- Federaziun grischuna dals administraturs dal register funsil
- partidas politicas
- Associaziun grischuna dals proprietaris da chasas
- incumbensà chantunal per la protecziun da datas
- departaments da l'administraziun chantunala